



JOURNALS

No. 217

Tuesday, June 20, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 217

Le mardi 20 juin 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-441-1017-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01438 concerning culture and heritage;
- No. 441-01439 concerning business and trade;
- Nos. 441-01440 and 441-01445 concerning health;
- Nos. 441-01447 and 441-01471 concerning transportation;
- No. 441-01452 concerning civil and human rights;
- Nos. 441-01455, 441-01465, 441-01466 and 441-01467 concerning justice;
- No. 441-01464 concerning the environment;
- No. 441-01472 concerning fisheries.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n^o 8560-441-1017-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-01438 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n^o 441-01439 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 441-01440 et 441-01445 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-01447 et 441-01471 au sujet du transport;
- n^o 441-01452 au sujet des droits de la personne;
- n^{os} 441-01455, 441-01465, 441-01466 et 441-01467 au sujet de la justice;
- n^o 441-01464 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-01472 au sujet des pêches.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable

Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency), Bill C-52, An Act to enact the Air Transportation Accountability Act and to amend the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Congressional Visit, Washington, D.C., United States of America, from May 23 to 26, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-05.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Congressional Visit, Washington, D.C., United States of America, from February 6 to 9, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-59-06.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Congressional Visit, Washington, D.C., United States of America, from September 12 to 15, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-07.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, National Governors Association Summer Annual Meeting, Portland, Maine, United States of America, from July 13 to 15, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-08.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments (CSG) National Conference, Honolulu, Hawaii, United States of America, from December 7 to 10, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-09.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Annual Legislative Summit of the National Conference of State Legislatures, Denver, Colorado, United States of America, from August 1 to 3, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-10.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 76th Annual Meeting of the Council of

de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), le projet de loi C-52, Loi édictant la Loi sur la responsabilité en matière de transport aérien et modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Visite au Congrès, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 23 au 26 mai 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Visite au Congrès, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 6 au 9 février 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-59-06.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Visite au Congrès, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 12 au 15 septembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-07.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Réunion estivale annuelle de la National Governors Association, Portland, Maine (États-Unis d'Amérique), du 13 au 15 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-08.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Conférence nationale annuelle du Council of State Governments (CSG), Honolulu, Hawaii (États-Unis d'Amérique), du 7 au 10 décembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-09.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Sommet Législatif Annuel de la National Conference of State Legislatures, Denver, Colorado, (États-Unis d'Amérique), du 1^{er} au 3 août 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-10.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, 76^e réunion annuelle de la Southern Legislative Conference (SLC) du Council of State

State Governments' Southern Legislative Conference (SLC), Oklahoma City, Oklahoma, United States of America, from July 9 to 13, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-11.

Governments, Ville d'Oklahoma, Oklahoma (États-Unis d'Amérique), du 9 au 13 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-11.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 31st Pacific NorthWest Economic Region Annual Summit, Calgary, Alberta, Canada, from July 24 to 27, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-12.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, 31^e Sommet annuel de la Région économique du Nord-Ouest du Pacifique, Calgary, Alberta, (Canada), du 24 au 27 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-12.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments (CSG) Western Legislative Conference Annual Meeting, Boise, Idaho, United States of America, from July 19 to 22, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-13.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, Réunion annuelle de la CSG-Western Legislative Conference, Boise, Idaho (États-Unis d'Amérique), du 19 au 22 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-13.

Presenting Reports from Committees

Présentation de rapports de comités

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the ninth report of the committee, "The Government of Canada's Planned Phase-Out of Fossil Fuel Subsidies and of Public Financing of the Fossil Fuel Sector". — Sessional Paper No. 8510-441-308.

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le neuvième rapport du Comité, « L'élimination progressive des subventions au secteur des combustibles fossiles et du financement de ce secteur par le gouvernement du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-308.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10 to 18, 32, 37, 53, 54, 56, 60 to 63, 65 to 67, 69 and 70*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 10 à 18, 32, 37, 53, 54, 56, 60 à 63, 65 à 67, 69 et 70*) est déposé.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the ninth report of the committee, "The State of Canada's Access to Information System". — Sessional Paper No. 8510-441-309.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le neuvième rapport du Comité, « L'état du système d'accès à l'information du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-309.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 38, 41, 42, 47 to 49, 51, 52, 60, 64, 66, 73, 75 and 76*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 38, 41, 42, 47 à 49, 51, 52, 60, 64, 66, 73, 75 et 76*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), Bill C-346, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (certificate of competency), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), le projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (brevet d'aptitude), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled "An Act to establish Trans Canada Trail Day".

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), demande la permission de déposer un projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée du Sentier transcanadien ».

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

Motions

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 389 — Vote n° 389)

YEAS: 173, NAYS: 142

POUR : 173, CONTRE : 142

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Casey	Chagger
Chahal	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garrison	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 173			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferri	Findlay	Fortin
Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Webber
Williams	Zimmer — 142		

PAIRED — PAIRÉS

Champagne

Garon

Hoback

Joly — 4

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), moved, — That, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, not more than five further hours shall be allotted to the stage of consideration of Senate amendments to the bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration of the said stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que, relativement au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat à ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude de cette étape de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 390 — Vote n° 390)

YEAS: 170, NAYS: 144

POUR : 170, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Casey	Chagger	Chahal
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo — 170		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé

Bezan	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shiplay	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Webber	Williams	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Champagne

Garon

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

Hoback

Joly — 4

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots par ce qui suit :

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Industry and Technology with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), — That Bill C-42 be amended by deleting the long title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 391 — Vote n^o 391)

YEAS: 113, NAYS: 207

POUR : 113, CONTRE : 207

YEAS — POUR

Abouitaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poilievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, dont le Comité permanent de l'industrie et de la technologie a fait rapport avec des amendements.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), — Que le projet de loi C-42 soit modifié par suppression du titre intégral.

La motion n^o 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Zimmer — 113

Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh

Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Chabot
Chatel

Alhabra
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chen

Ali
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chahal
Chiang

Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Blaikie
Blaney
Bradford
Casey
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)

Cormier
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty

Coteau
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Fry
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay

Dabrusin
Desilets
Diab
Duclos
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)

Damoff
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)
McLeod

McPherson
Michaud
Murray
Normandin
Pauzé
Powlowski
Rodriguez
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
Sousa
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Vuong
Zahid

Mendès
Miller
Naqvi
O'Connell
Perron
Qualtrough
Rogers
Samson
Schieffe
Sheehan
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Weiler
Zarrillo

Mendicino
Morrice
Ng
Oliphant
Petitpas Taylor
Rays
Romanado
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Wilkinson
Zuberi — 207

Miao
Morrissey
Noormohamed
O'Regan
Plamondon
Robillard
Sahota
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Champagne**Garon****Hoback****Joly — 4**

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) for Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), au nom de M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 392 — Vote n° 392)

YEAS: 319, NAYS: 1

POUR : 319, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brugdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gallant
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmieciak

Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre	Powlowski
Qualtrough	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 319	

NAYS — CONTRE

Rayes — 1

PAIRED — PAIRÉS

Champagne

Garon

Hoback

Joly — 4

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading later today.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on June 19, 2023, at 11:47 a.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bills:

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 19 juin 2023, à 11 h 47, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Bill S-246, An Act respecting Lebanese Heritage Month – Chapter No. 13;

Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts – Chapter No. 14;

Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts – Chapter No. 15;

Bill C-45, An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act – Chapter No. 16.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-278, An Act to prevent the imposition by the federal government of vaccination mandates for employment and travel.

Mr. Allison (Niagara West), seconded by Ms. Gladu (Sarnia–Lambton), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Projet de loi S-246, Loi instituant le Mois du patrimoine libanais – Chapitre n° 13;

Projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence – Chapitre n° 14;

Projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois – Chapitre n° 15;

Projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi – Chapitre n° 16.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), – Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-278, Loi visant à empêcher l'imposition par le gouvernement fédéral de la vaccination obligatoire pour le travail et les déplacements.

M. Allison (Niagara-Ouest), appuyé par M^{me} Gladu (Sarnia–Lambton), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn.”.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, pursuant to Standing Order 111.1(2), the House approve the reappointment of Heather P. Lank as Parliamentary Librarian, for a term of sixteen months.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, the House:

agrees with amendments 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10 made by the Senate; and

respectfully disagrees with amendments 4 and 5 because they undermine the objectives of the bill, which focus on encouraging fair deals that reflect what each party contributes to, and how each party benefits from, the making available of news online, and narrow the scope of the bargaining process and the key factors guiding final offer arbitration decisions;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots par ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, conformément à l'article 111.1(2) du Règlement, la Chambre approuve le renouvellement de la nomination de Heather P. Lank à titre de bibliothécaire parlementaire, pour un mandat de seize mois.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 et 10 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 4 et 5 parce qu'ils minent les objectifs du projet de loi qui visent à encourager des accords équitables reflétant la contribution de chaque partie à la mise à disposition de nouvelles en ligne et les avantages qu'elle en retire, et qu'ils réduisent la portée du processus de négociation et des facteurs clés qui guident les décisions d'arbitrage de l'offre finale;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots par ce qui suit :

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be discharged and the bill withdrawn.”.

The debate continued.

At 8:29 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, June 21, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The order was read for the third reading of Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) for Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, June 21, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that, in relation to Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, the Senate:

agrees to the amendments made by the House of Commons to its amendment 3; and

does not insist on its amendment 2, with which the House of Commons disagreed.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Blair (President of the King’s Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness) — Report of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the

« Que l’ordre relatif à l’examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit révoqué et le projet de loi retiré. ».

Le débat se poursuit.

À 20 h 29, conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui en application de l’article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L’amendement est mis aux voix et, conformément à l’ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu’au mercredi 21 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l’ordre portant troisième lecture du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d’autres lois.

M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l’Agence canadienne de développement économique du Nord), au nom de M. Champagne (ministre de l’Innovation, des Sciences et de l’Industrie), appuyé par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l’Égalité des genres et de la Jeunesse), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s’élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l’ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu’au mercredi 21 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que, en ce qui concerne le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l’établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l’impôt sur le revenu, le Sénat:

accepte les amendements apportés par la Chambre des communes à son amendement 3;

n’insiste pas sur son amendement 2, auquel la Chambre des communes n’a pas acquiescé.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile) — Rapport du Bureau canadien d’enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports pour l’exercice terminé le 31 mars 2023,

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(3). — Sessional Paper No. 8560-441-499-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending Certain Regulations under the United Nations Act (P.C. 2023-581), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-441-592-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Action plan for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, S.C. 2021, c. 14, sbs. 6(5). — Sessional Paper No. 8560-441-1308-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Ms. Murray (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the eighth report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, "Science at the Department of Fisheries and Oceans" (Sessional Paper No. 8510-441-209), presented to the House on Thursday, March 9, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-209.

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Ali (Brampton Centre), one concerning foreign affairs (No. 441-01574).

— by Ms. Fry (Vancouver Centre), two concerning health (Nos. 441-01575 and 441-01576).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 9:59 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 10:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3). — Document parlementaire n° 8560-441-499-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant certains règlements en vertu de la Loi sur les Nations Unies (C.P. 2023-581), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-441-592-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Plan d'action pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, L.C. 2021, ch. 14, par. 6(5). — Document parlementaire n° 8560-441-1308-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M^{me} Murray (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, « Sciences au ministère des Pêches et des Océans » (document parlementaire n° 8510-441-209), présenté à la Chambre le jeudi 9 mars 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-209.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Ali (Brampton-Centre), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01574).

— par M^{me} Fry (Vancouver-Centre), deux au sujet de la santé (n^{os} 441-01575 et 441-01576).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 21 h 59, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 22 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.